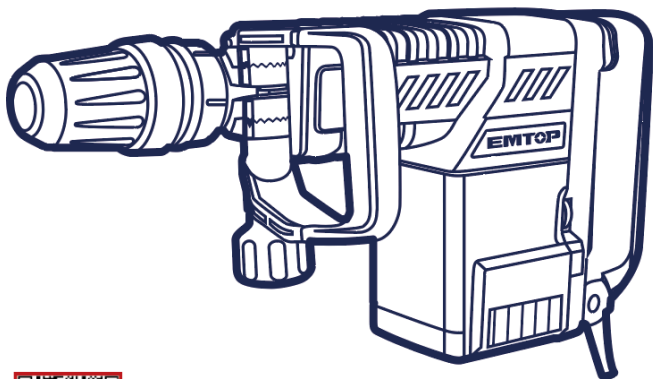


EMTOP

www.emtop.com

Відбійний молоток

INDUSTRIAL



SCAN FOR VIDEO

EDBRM1501,ULDBRM1501
EDBRM1501xy,ULDBRM1501xy
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,-E,-S,-A,-M)



PRODUCT
MANUAL

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

⚠ УВАГА Прочитайте всі застереження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електричний інструмент» у попередженнях стосується вашого електричного інструменту, що працює від мережі (з кабелем), або електричного інструменту, що працює від акумулятора (бездротовий).

1) Безпека на робочому місці

- A. Тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленому. Захаращені або темні ділянки призводять до нещасних випадків.
- B. Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.
- C. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- A. Штепсельні вилки електроінструменту повинні відповідати розетці. Ні в якому разі не змінюйте вилку. Не використовуйте перехідні вилки із заземленими електроінструментами. Немодифіковані штепсельні вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.

- B. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.**
- C. Не залишайте електроінструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Потрапляння води всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.**
- D. Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування або відключення електроінструменту від мережі. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.**
- E. Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для використання на вулиці. Використання шнура, придатного для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.**
- F. Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому місці, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного вимкнення (RCD). Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.**

3) Особиста безпека

- A. Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електричний інструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.**
- B. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисні засоби, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, що**

використовуються у відповідних умовах, зменшують ризик травмування.

- C. **Запобігайте ненавмисному запуску.** Переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, піднімати або переносити. *Перенесення електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі, або увімкнення електроінструментів із увімкненим вимикачем може призвести до нещасних випадків.*
- D. **Перед увімкненням електроінструменту видаліть усі регульовальні або гайкові ключі.** *Гайковий ключ або ключ, що залишився прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до травм.*
- E. **Не тягніться занадто далеко.** Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. *Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.*
- F. **Одягайтеся правильно.** Не вдягайте вільний одяг або прикраси. *Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.*
- G. **Якщо передбачені пристрої для підключення пиловідсмоктувальних та пилозбірних установок, переконайтеся, що вони підключені та правильно використовуються.** *Використання пиловловлювача може зменшити небезпеки, пов'язані з пилом.*
- H. **Не дозволяйте знайомству, отриманому в результаті частого використання інструментів, дозволити вам стати самовдоволеним і ігнорувати принципи безпеки інструментів.** *Необережні дії можуть спричинити серйозні травми за частки секунди.*

4) Використання та догляд за електроінструментом

- A. **Не перевантажуйте електроінструмент силою.** Використовуйте

відповідний електроінструмент для вашого застосування. Правильно підібраний електроінструмент виконає роботу краще та безпечніше за швидкості, для якої він був розроблений.

- B. Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.
- C. Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструмент.** Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- D. Зберігайте вимкнені електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, працювати з електроінструментом.** Електричні інструменти є небезпечними в руках некваліфікованих користувачів.
- E. Доглядайте за електроінструментами та приладдям.** Перевірте наявність зміщення або заїдання рухомих частин, полумки деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через поганий догляд за електроінструментами.
- F. Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками рідше заїдають і ними легше керувати.
- G. Використовуйте електроінструмент, приладдя та насадки тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови роботи та роботу,**

яку потрібно виконати. Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

- Н. Тримайте ручки та поверхні захоплення сухими, чистими та вільними від масла та жиру.** *Слизькі рукоятки та поверхні для захоплення не дозволяють безпечно працювати з інструментом та контролювати його в несподіваних ситуаціях.*

5) Сервіс

- 1) Доручіть обслуговування електроінструменту кваліфікованому спеціалісту з ремонту, використовуючи лише ідентичні запасні частини.** *Це забезпечить безпеку електроінструменту.*

СИМВОЛИ В ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

	Подвійна ізоляція для додаткового захисту
	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Відповідність СЕ.
	Попередження про безпеку. Будь ласка, використовуйте лише аксесуари, які підтримує виробник.
	Одягніть захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та пилозахисну маску.
	Відпрацьовані електричні вироби не можна викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де є приміщення. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця, щоб отримати поради щодо переробки.

ДОДАТКОВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та загальні інструкції.

Недотримання техніки безпеки та загальних інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Будь ласка, дотримуйтесь ілюстрацій на початку цієї інструкції з експлуатації.

- A. Носіть захисні навушники. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- B. Використовуйте допоміжну(і) рукоятку(и), якщо вона постачається разом з інструментом. Втрата контролю може призвести до травм.
- C. Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки під час виконання операцій, коли різучий аксесуар може торкнутися прихованої проводки або власного шнура. Ріжучі аксесуари, які торкаються дроту під напругою, можуть призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту потраплять під напругу, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- D. Додаткові вказівки з безпеки
- E. За допомогою відповідних датчиків визначте, чи не приховані комунікації в робочій зоні, або зателефонуйте до місцевої комунальної компанії за допомогою. Контакт з електричними лініями може призвести до пожежі та ураження електричним струмом. Пошкодження газової магістралі може призвести до вибуху. Пробиття водопроводу призведе до пошкодження майна або може призвести до ураження електричним струмом.
- F. Завжди чекайте, поки електроінструмент повністю зупиниться, перш ніж класти його. Інструмент для нанесення може заклинити та призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- G. Закріпіть заготовку. Заготівля, затиснута затискними пристроями або в лещатах, утримується надійніше, ніж рукою.
- H. Не торкайтеся жодних інструментів для нанесення або сусідніх компонентів корпусу незабаром після роботи. Вони можуть сильно

нагріватися під час роботи та спричинити опіки.

- I. Будьте обережні при проведенні демонтажних робіт з використанням стамески. Падаючі фрагменти матеріалу для знесення можуть травмувати вас або будь-кого з перехожих.
- J. Міцно тримайте електроінструмент обома руками та переконайтеся, що ви стоїте на ногах. Електроінструмент можна більш надійно керувати обома руками.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть якщо електроінструмент використовується за призначенням, неможливо усунути всі залишкові фактори ризику. У зв'язку з конструкцією та конструкцією електроінструменту можуть виникнути такі небезпеки:

- A. Дефекти здоров'я, спричинені випромінюванням вібрації, якщо електроінструмент використовується протягом тривалого часу або не має належного управління та належного обслуговування.
- B. Травми та пошкодження майна через зламані аксесуари, які раптово вийшли з ладу.

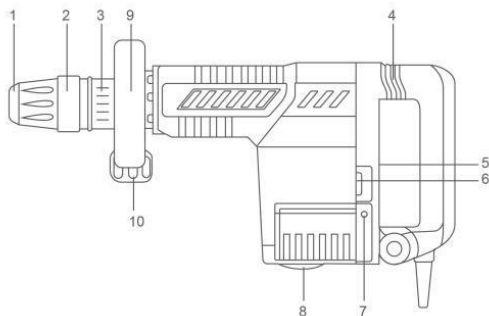
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей електроінструмент під час роботи створює електромагнітне поле. Це поле може за певних обставин заважати активним або пасивним медичним імплантатам. Щоб зменшити ризик серйозних травм або смертельних наслідків, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і медичним центром.

ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Електроінструмент призначений для додання бетону, цегли, каменю та асфальту, а також для забивання та стиснення за допомогою відповідних аксесуарів.

СПЕЦИФІКАЦІЯ



Компоненти

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Протектор молотка | 6. Ручка регулювання швидкості |
| 2. Захисна підкладка | 7. Індикатор |
| 3. Обмежувальне кільце переміщення | 8. Кришка вентилятора |
| 4. Антивібраційна система | 9. Додаткова рукоятка |
| 5. Комутатор | 10. Кнопка ручки |

Технічні характеристики

Номер моделі	EDBRM1501 EDBRM1501M EDBRM1501-3 EDBRM1501-8 (Вилка BS) EDBRM1501-4 (Штекер IRAM) EDBRM1501-6 (Вилка ІЗРАЇЛЮ)	EDBRM1501-9 (Вилка INMENTRO)	ULDBRM1501	ULDBRM1501-9 (Вилка INMENTRO)
Номінальна напруга	220-240В ~50/60 Гц	220-240В ~60 Гц	110-120В ~50/60 Гц	110-120В ~60 Гц
Номінальна вхідна потужність	1500 Вт	1500 Вт	1500 Вт	1500 Вт
Швидкість впливу	1000-1900 уд/хв	1000-1900 уд/хв	1000-1900 уд/хв	1000-1900 уд/хв
Енергія удару	6-25 Дж	6-25 Дж	6-25 Дж	6-25 Дж
Тримач для інструментів	SDS MAX	SDS MAX	SDS MAX	SDS MAX
Положення стамески	12	12	12	12
Вага машини	11 кг	11 кг	24 фунтів	24 фунтів
Клас захисту	□ \ II	□ \ II	□ \ II	□ \ II
Шум	LpA=81,63 В(А), K=3 дБ(А) LWA=105 дБ(А)			
Вібрації	Основна рукоятка: $a_{h, Cheq}=15,984 \text{ м/с}^2$ Додаткова рукоятка: $a_{h, Cheq}=13,496 \text{ м/с}^2$ K= 1,5 м/с ²			

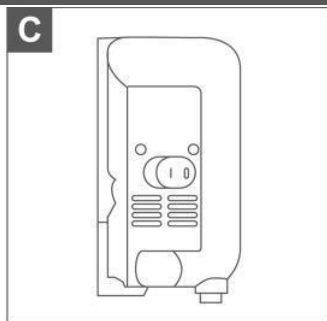
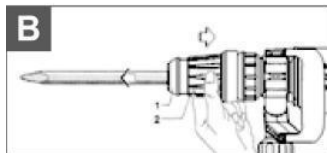
Номер моделі ПРИМІТКА: х (порожні, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,Е,S,A,M); у (порожній, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,Е,S,A,M)

- У зв'язку з нашою постійною програмою досліджень і розробок, технічні характеристики тут можуть бути змінені без попередження.

Акcesуари

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Шестигранний ключ 10 мм 1шт | 4. Долото (18×350мм) 1шт |
| 2. Викрутка-амфібія 1шт | 5. Сталеска плоска (18×350×25мм) 1шт |
| 3. Дві пляшки мастила 2х30г | 6. Вугільна щітка 1 комплект |

ЗОБРАЖЕННЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед використанням

Джерело живлення

Переконайтеся, що джерело живлення, яке буде використовуватися, відповідає вимогам до потужності, зазначеним на заводській табличці молотка.

Вимикач живлення

Переконайтеся, що перемикач живлення знаходиться в положенні ВІМК. Якщо вилку підключити до розетки, коли перемикач живлення знаходиться в положенні УВІМКНЕНО, підриивний молоток негайно почне працювати, що може призвести до серйозної аварії.

Подовжувач

Коли робоча зона віддалена від джерела живлення, використовуйте подовжувач достатньої товщини та номінальної потужності. Подовжувач повинен бути настільки коротким, наскільки це можливо.

Збірка

Додаткова рукоятка

Використовуйте електроінструмент лише за допомогою додаткової рукоятки 9.

Додаткову рукоятку 9 можна встановити в будь-яке положення для безпечної робочої пози без втоми.

Послабте функціональну ручку 6, поверніть додаткову рукоятку 9 навколо осі електроінструмента в потрібне положення та знову затягніть ручку функцій 6. Додаткову рукоятку 9 можна встановити в інше положення. Для цього повністю відкрутіть функціональну ручку 6, а потім витягніть болт із шестигранником вгору. Відтягніть додаткову рукоятку 9 убік і поверніть навколо решти затискного елемента на 180° Встановіть додаткову рукоятку 9 у зворотному порядку.

Зміна інструменту

Перед будь-якими роботами з самим електроінструментом витягніть вилку з розетки.

Тримач для інструменту. Більш проста і зручна заміна інструменту можлива і без додаткових допоміжних засобів.

Протектор штанги Hammer 1 в значній мірі запобігає потраплянню бурового пилу в тримач інструменту під час роботи. Вставляючи інструмент, стежте за тим, щоб захисний кожух штанги 1 не був пошкоджений.

Пошкоджений протектор штанги молотка слід негайно замінити. Ми рекомендуємо звернутися до сервісної служби.

Вставка (див. малюнок А)

Очистіть і злегка змастіть кінець хвостовика інструменту.

Вставте інструмент методом обертання в тримач інструменту до фіксації.

Перевірте фіксацію, проковтнувши інструмент.

Видалення (див. малюнок В)

Відсуньте захисну накладку 2 та вийміть інструмент.

Експлуатація

Початок роботи

Дотримуйтесь правильної напруги в мережі! Напруга джерела живлення повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці електроінструменту.

Щоб запустити електроінструмент, натисніть перемикач у напрямку стрілки «I».

Щоб вимкнути електроінструмент, натисніть перемикач у напрямку стрілки «0».

При низьких температурах електроінструмент досягає повної швидкості удару тільки через певний час.

Цей час запуску можна скоротити, якщо один раз вдарити зубило електроінструменту об підлогу.

Налаштування швидкості удару

Електронне управління дозволяє здійснювати безступінчастий попередній вибір швидкості відповідно до оброблюваного матеріалу. Постійне електронне керування підтримує попередньо вибрану швидкість удару майже постійною між умовами холостого ходу та навантаженням.

Виберіть швидкість удару за допомогою ручки функції регулювання швидкості 6 відповідно до матеріалу. Дані в наведеній нижче таблиці є рекомендованими значеннями.

Ручка функції регулювання швидкості 6	Швидкість удару (хв-1)
1	1000
2	1200
3	1350
4	1550
5	1750
6	1900

Зміна положення довбання (Vario-Lock)

Стамеска фіксується в 12 положеннях. Таким чином, можна встановити оптимальне робоче положення для кожного застосування.

Вставте стамеску в тримач інструменту.

Посуньте обмежене кільце переміщення 3 вперед і поверніть зубило в потрібне положення за допомогою обмеженого кільця переміщення 3.

Відпустіть обмежене кільце руху 3 і поверніть зубило до фіксації.

Амортизаційне обладнання 4

Машина оснащена системою активного зниження вібрацій, яка знижує вібрацію без активного зниження вібрацій. Це може значно знизити рівень

опромінення протягом всього робочого періоду. Захищають оператора від впливу вібрації.

Обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Від'єднайте машину від мережі перед виконанням будь-якого технічного обслуговування або регулювання.

Для безпечної та належної роботи завжди тримайте електроінструмент та вентиляційні отвори в чистоті.

Використовуйте лише запасні частини/аксесуари від виробника або авторизованих і кваліфікованих майстерень. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями або авторизованим сервісним центром. Кваліфіковані техніки повинні мати відповідну підготовку та досвід, бути ознайомленими з вимогами до проектування та конструкції молота, а також розуміти та дотримуватися правил техніки безпеки.

1. Слідкуйте за тим, щоб насадки для інструменту завжди були гострими. Завжди заточуйте їх, використовуючи відповідний інструмент, рекомендований виробником насадки.
2. Регулярно перевіряйте всі зовнішні частини інструменту на наявність пошкоджень. Не використовуйте інструмент, якщо деталі пошкоджені.
3. Огляд кріпильних гвинтів. Регулярно перевіряйте всі кріпильні гвинти та переконайтеся, що вони правильно затягнуті. Будь-яке ослаблення слід негайно затягнути, якщо цього не зробити, це може спричинити серйозну небезпеку.
4. Індикатор 7. Коли вугільні щітки зношуються, електроінструмент вимикається самостійно. На це заздалегідь вказує загоряння або миготіння індикатора 7. Після цього електроінструмент необхідно відправити агенту з післяпродажного обслуговування.
- 5.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА НЕСПРАВНОСТІ

Можливі несправності і методи їх усунення

Несправності	ймовірні причини	Дії
При включенні машини електродвигун не працює.	- Вихід з ладу перемикача - Зламався шнур живлення або проводка, несправна вилка шнура живлення; - Відсутність контакту щітки з колектором; - Знос/пошкодження щіток	Відключіть машину від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця.
Освіта кругового вогню на колекторі	- Знос/пошкодження щіткотримача; - Несправність в котушці якоря	Відключіть машину від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця. Будь ласка, не ремонтуйте машину самостійно.
При роботі з вентиляційних отворів з'являється дим або запах горілого утеплювача.	- Несправність в котушці електродвигуна; - Несправність електричної частини інструменту.	
Підвищений шум у коробці передач	Знос/поломка шестерень або підшипників	
При включенні верстата шпindel не обертається	Вихід з ладу коробки передач.	

Критерії критичного стану

Критерії критичного стану	ймовірні причини	Дії
Тріщини на поверхнях деталей підшипників і корпусу	Втомна деформація металу	Відключіть машину від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця. Будь ласка, не ремонтуйте машину самостійно.
Пошкоджено шнур живлення або вилку	Перевантаження або поломка	
Надмірний знос або пошкодження двигуна або редукторного механізму, або сукупність ознак	Втомна деформація металу	

Критерії критичного стану

Список критичних несправностей	Дії
Іскріння електродвигуна	Необхідно звернутися до кваліфікованого фахівця
Поява сторонніх шумів	Необхідно звернутися до кваліфікованого фахівця
При виявленні перерахованих вище несправностей необхідно відключити машину від електромережі і звернутися до кваліфікованого фахівця	

EMTOP
www.emtop.com

MADE IN CHINA 0624.E07
TOGROUP TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD
No. 688 Songlu Road, Wuzhong District,
Suzhou City, China

   **EMTOP International**

